



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
Ministerio de Educación
Dirección General de Educación Superior



INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN
LENGUAS VIVAS
"Juan Ramón Fernández"

"1983/2023 - 40 AÑOS DE DEMOCRACIA"

Programa

Didáctica del Portugués como Lengua-Cultura Extranjera (PLCE) y Sujetos de los Niveles Inicial y Primario.

Departamento: Portugués
Carrera: Profesorado de Portugués – Profesorado de Educación Superior en Portugués
Campo: Campo de la Formación Específica (CFE)
Bloque: Didácticas Específicas y Sujetos de Nivel
Unidad curricular: Didáctica del Portugués como Lengua-Cultura Extranjera (PLCE) y Sujetos de los Niveles Inicial y Primario.
Carga horaria: 7 hs.
Régimen de cursado: Cuatrimestral
Turno: Vespertino – miércoles de 17:20 a 22:00
Docente: Aldana Lorena Garbarini
Año Lectivo: 2023
Correlatividades: cursadas aprobadas, Didáctica del PLCE y Observación

1. Fundamentación

Esta unidad curricular se propone que el futuro profesor integre los saberes específicos para la enseñanza de las prácticas de comprensión y de producción en PLCE a fin de planificar, gestionar y evaluar secuencias didácticas significativas y fundamentadas.

Se considera relevante que el futuro docente comprenda la complejidad del proceso de aprendizaje y sea capaz de reflexionar sobre él basándose en los subsidios teóricos que las diferentes unidades curriculares aportarán a fin de analizar su mediación didáctica -y las de otros- para construir su perfil profesional.

2. Objetivos generales:

Que el futuro profesor:

- Adquiera las herramientas y recursos necesarios para la elaboración de diferentes secuencias didácticas organizadas según diferentes formatos y la construcción de criterios para la selección y análisis crítico de materiales didácticos específicos para los niveles Inicial y Primario y de recursos tecnológicos disponibles.
- Reflexione sobre los parámetros de corrección y diferentes experiencias de co-corrección de acuerdo con las actividades programadas y en función de los alumnos de los niveles I/P.

- Consolide la elaboración de secuencias evaluativas y la aplicación de mecanismos de auto y de hetero-evaluación acordes a los niveles I/P.
- Profundice la comprensión de la complejidad del proceso de aprendizaje y la capacidad para reflexionar sobre él a fin de analizar su mediación didáctica y la de otros para construir el perfil profesional.

3. Objetivos específicos:

Que el futuro docente de PLCE para Nivel I/P:

- analice y reflexione sobre los procesos de enseñanza y aprendizaje de PLCE en Nivel I/P.
- analice el proceso de enseñanza y aprendizaje de PLCE en el Nivel I/P.
- reconozca las diferencias entre los diferentes instrumentos de planificación: planes de clase, secuencias didácticas, planificación bimestral, anual, unidades didácticas y proyectos.
- seleccione criterios de elaboración de los diferentes instrumentos de planificación para la clase de PLCE.
- implemente referentes teóricos y documentos curriculares para diseñar planes y proyectos.
 - diseñe instrumentos de planificación en concordancia con las áreas de experiencias propuestas en el Diseño Curricular de Lenguas Extranjeras.
 - elabore un proyecto interdisciplinario entre Portugués y las otras áreas curriculares.
 - desarrolle criterios para obtener conclusiones sobre ventajas y desventajas de los materiales y recursos para la enseñanza de PLCE para estudiantes de los niveles I/P.
- seleccione materiales para la enseñanza de PLCE.
- elabore criterios de corrección para el proceso de enseñanza y aprendizaje de PLCE en los niveles I/P.
- Analice críticamente recursos tecnológicos para la clase de PLCE.
- seleccione y extraiga conclusiones en la aplicación de criterios de auto y hetero evaluación y corrección.

4. Contenidos Mínimos

1. El proceso de aprendizaje del idioma como LE. Teorías de adquisición de la LM y aprendizaje de la LE. Las miradas psicoeducativas en el aprendizaje de contenidos escolares específicos. La alfabetización inicial y el proceso de adquisición de la escritura en distintos contextos sociales. Sujetos del aprendizaje de PLCE. Características de la infancia. Los aportes de la Sociología de la Cultura a la comprensión del sujeto de los niveles I/P.
2. La elaboración de secuencias didácticas para los Niveles I/P. Plan de clase. Unidad didáctica. Proyecto áulico. Planificación anual. La relación entre la teoría y la práctica en la elaboración de secuencias didácticas para la clase de PLCE en los Niveles I/P, en base a los documentos curriculares nacionales y jurisdiccionales en vigencia. Criterios de secuenciación, revisión y modificación.
3. Selección y análisis de materiales didácticos y recursos tecnológicos para la enseñanza del PLCE en los Niveles I/P. Presupuestos teóricos y metodológicos. Análisis de materiales para la enseñanza del PLCE en los Niveles I/P en diferentes soportes. Selección de recursos para la clase de PLCE: audio, video, informáticos. Las TIC como medio didáctico. Su aplicación educativa. Diseño de materiales complementarios: criterios para su elaboración.

4. La corrección. Diferentes concepciones. Criterios de corrección según los objetivos de la actividad y las características de los aprendientes. Experiencias de auto y hetero-corrección.

5. La evaluación. Diferentes tipos de evaluación. Experiencias de auto y hetero-evaluación. Elaboración de secuencias didácticas evaluativas. Los sistemas de acreditación de lenguas extranjeras. Los CLE del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires.

5. Contenidos de la unidad curricular

Planes y proyectos:

- criterios y marcos teóricos para su diseño y elaboración.
- elementos que los componen (núcleo temático o eje organizador – fundamentación de la elección - objetivos – expectativas de logros – selección, organización y secuencia de contenidos – estrategias de enseñanza propuestas – selección de materiales y recursos – dispositivos e indicadores que posibilitarán realizar la evaluación – bibliografía – plazos previstos para su realización).
- elaboración de planes y proyectos para clase de PLCE en contexto específico, como las Escuelas de Modalidad Plurilingüe.

Materiales didácticos y recursos tecnológicos:

- criterios de selección y análisis crítico de materiales y recursos tecnológicos.
- análisis pre-pedagógico de materiales utilizados en clases de PLCE en función de las prácticas de comprensión y producción.
- presupuestos teóricos y metodológicos. Estudio de conjuntos didácticos (libro texto – guía de profesor – cuadernillo de actividades – recursos de audio, video e informáticos)
- criterios de diseño de materiales complementarios. La importancia de las TICs (pantalla digital, trabajos en red, blog escolar, etc.) en la enseñanza de PLCE, tipos de recursos audiovisuales, proyecciones fijas y móviles, materiales digitales, etc.

Evaluación y corrección:

- los diferentes tipos de evaluación: la evaluación diagnóstica, formal y continua.
- tipos de pruebas de evaluación.
- concepciones y criterios de corrección en las producciones orales y escritas.
- tipos de error, la interlengua. El rol del error en las diferentes etapas de la enseñanza: cómo y cuándo corregir. Técnicas de corrección.
- otros instrumentos de evaluación, los exámenes CLE (Certificaciones en Lengua Extranjera).
- experiencias de auto y hetero evaluación y corrección. La interacción entre la reflexión y la acción.

6. Modo de abordaje de los contenidos y tipos de actividades

En esta unidad curricular se orientará a que el estudiante cumpla un papel activo en el transcurso de la cursada y el docente a cargo se desempeñará como guía proporcionando soporte teórico y como orientador en la planificación y evaluación de la enseñanza de las prácticas de comprensión y de producción en PLCE en los niveles inicial y primario.

Actividades:

- Análisis de planes y proyectos para clase de PLCE en Nivel I/P para un posterior diseño y elaboración de los mismos.
- Análisis crítico de materiales y recursos para la enseñanza de PLCE adecuados a los universos discursivos de los niños.
- Lectura y análisis de los documentos curriculares tanto para Lengua Extranjera como para los Niveles I/P.

- Lectura y reflexión de aportes teóricos.
- Utilización de los documentos curriculares en la elaboración de planes y proyectos escolares así como para la adecuación de materiales y recursos.
- Análisis de producciones orales y escritas de alumnos de PLCE en Nivel I/P (audios – videos – redacciones, etc.)
- Práctica de corrección. Elaboración de criterios de evaluación.
- Conocimiento y análisis de los Exámenes CLE.
- Exposición de aportes teóricos.
- Elaboración de trabajos prácticos.
- Trabajo autónomo bajo orientaciones proporcionadas por esta unidad curricular.

7. Bibliografía específica

- Butt, G. (2006). *O Planejamento de Aulas Bem Sucedidas*. São Paulo. SBS. pp 14 – 18 / pp. 21 - 48
- LEAL, B. (2005). Planejamento de ensino. Revista Iberoamericana de educación. Disponible en: <http://rieoei.org/1106.htm> (25/02/20).
- ROCHA, C.H. (2008) *O ensino de línguas para crianças. refletindo sobre princípios e práticas*. São Paulo. Claraluz. pp. 15 – 34.
- AAVV. La noción de secuencia didáctica en la enseñanza de PLE. Disponible en: http://www.celu.edu.ar/sites/www.celu.edu.ar/files/images/stories/pdf/coloquios/5_coloquio/La_nocion_de_secuencia_didactica_en_la_ensenanza_del_PLE_Bonnet_Villalba_et_al.pdf (25/02/20).
- DOLZ, J., GAGNON, R.. (2011). El género textual, una herramienta didáctica para desarrollar el lenguaje oral y escrito. In: Lenguaje. Disponible en: <<http://revistalenguaje.univalle.edu.co/index.php/Lenguaje/article/view/380>>.(25/02/20) . pág 511 - 524
- MORENA, V. (2003). Como ensinar estratégias de aprendizagem. In: Revista Diálogo Educacional [en línea] Disponible en:<<http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=189118047004>> (25/02/20).
- CAVALCANTE, M., MENDONÇA, M., SANTOS, C. *Diversidade textual: os gêneros na sala de aula*. Disponível em: http://www.ceelufpe.com.br/e-books/Diversidade_Livro.pdf. (25/03/17)
- *Diseño Curricular de Lenguas Extranjeras, Niveles 1, 2, 3 y 4* (2001) G.C.B.A. Buenos Aires. Secretaría de Educación, Dirección General de Planeamiento. Dirección de Currícula. Buenos Aires.
- MARIN, Marilù e Quevedo, Júlio. (2001) *História com reflexão. 3ª série*. São Paulo: IBEP.
- MARISCO, Mª Teresa et al. (1997) *Roda-gigante. Português 1. Pré-escola*. (2ª edição) São Paulo. Scipione.
- PERRENOUD, P. (2002) *A Prática Reflexiva no Ofício de Professor: Profissionalização e Razão Pedagógica*. Porto Alegre. Artemed.
- REVUZ, C. *A língua estrangeira entre o desejo de um outro lugar e o risco do exílio*. In. Signorini (comp.), (Língua)gem e Identidade. Camoinas. Mercado de Letras. (1998)
- SAMPAIO, Francisco A. de A. e FERNANDEZ, Aloma. (2001) *Caminhos das Ciências: uma abordagem socioconstrutivista. 2da série. Ensino Fundamental*.(2ª edição) São Paulo. IBEP
- SOARES, Magda. (2007) *Português: uma proposta para o letramento. Livro 4. Ensino Fundamental*. São Paulo. Moderna.

- Selección de Documentos Curriculares. G.C.B.A. Dirección de Currícula, Dirección General de Planeamiento, Secretaría de Educación. Disponibles en:
<http://www.buenosaires.gov.ar/areas/educacion/curricula/primaria.php#primaria>.
(25/02/20)

* Aportes para el desarrollo curricular. Prácticas del lenguaje. Leer y escribir en el Primer Ciclo.

* Diseño Curricular para el Primer Ciclo de la Escuela Primaria /Educación General Básica

8. Bibliografía de consulta

- *CLE, Pautas para examinadores* (2008) G.C.B.A. Subsecretaría de Inclusión Escolar y coordinación Pedagógica y Coordinación de Políticas Lingüísticas. Buenos Aires.

- COSTA, M. M. da. (2007) *Metodologia do ensino da Literatura infantil*. Curitiba: IBPEX.

- DORNELLES, L. V. (org.) (2007) *Produzindo pedagogias interculturais na infância*. Petrópolis: Vozes.

- *Diseño de Currícula, Marco General* (2002) G.C.B.A. Secretaría de Educación, Dirección General de Planeamiento. Dirección de Currícula. Buenos Aires.

- Estatuto del Docente. G. C.B.A. Disponible en: <http://www.buenosaires.gov.ar>
(25/02/20)

- GHEDIN, E. (2002) “Professor reflexivo: da alienação da técnica à autonomia da crítica”. In:

- HOFFMAN, J.M.L. (2004) *Avaliação mediadora: uma prática em construção da pré-escola à universidade*. (23ª ed.) Porto Alegre: Mediação.

- Reglamento Escolar. G.C.B.A. Disponible en:

<http://www.buenosaires.gov.ar> (25/02/20)

- Selección de Documentos Curriculares. G.C.B.A. Dirección de Currícula, Dirección General de Planeamiento, Secretaría de Educación. Disponibles en:
<http://www.buenosaires.gov.ar/areas/educacion/curricula/primaria.php#primaria>.
(25/02/20)

* Diseño Curricular para el Segundo Ciclo de la Escuela Primaria /Educación General Básica, tomo I

* Diseño Curricular para el Segundo Ciclo de la Escuela Primaria /Educación General Básica, tomo II

9. Sistema de cursado y promoción

Esta unidad curricular adopta el régimen de promoción sin examen final para los estudiantes que aprueben con siete (7) puntos los parciales, cumplan con las actividades pautadas y con la aprobación de un trabajo integrador, sin la instancia de examen final. Los estudiantes que aprueben con un puntaje menor a siete (7) deberán presentarse a examen final oral y escrito.

El régimen de correlatividades y porcentaje de asistencia se rige según lo pautado en las disposiciones institucionales.

La modalidad de esta unidad curricular su cursada presencial, por lo tanto no incluye la modalidad “alumno libre”.

10. Instrumentos y criterios de evaluación para la aprobación de la unidad curricular

Durante la cursada los estudiantes deberán cumplir en tiempo y forma con las actividades pautadas, la entrega de trabajos prácticos y/o parciales. Al finalizar, deberán realizar un trabajo integrador que deberá ser aprobado con siete (7) puntos.